

EPSON

SC-P5300 Series

PL Podręcznik konfiguracji i instalacji





CS Instalační příručka

HU Üzembe helyezési útmutató





RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення





KK Орнату нұсқаулығы

| | | | | |
|---|----|----------------------------------|----|-------------------------------------|
|  9 | PL | Ustawienia początkowe | RU | Начальные параметры |
| | CS | Počáteční nastavení | UK | Початкові налаштування |
| | HU | Kezdeti beállítások | KK | Бастапқы параметрлер |
|  15 | PL | Instalacja oprogramowania | RU | Установка программного обеспечения |
| | CS | Instalace softwaru | UK | Інсталяція програмного забезпечення |
| | HU | A szoftver telepítése | KK | Бағдарламалық жасақтаманы орнату |
|  19 | PL | Użytkowanie drukarki | RU | Использование принтера |
| | CS | Používání tiskárny | UK | Використання принтера |
| | HU | A nyomtató használat | KK | Принтерді пайдалану |
|  22 | PL | Wyświetlanie podręczników online | RU | Просмотр интерактивных руководств |
| | CS | Prohlížení online příruček | UK | Перегляд онлайн-посібників |
| | HU | Online kézikönyvek megtekintése | KK | Онлайн нұсқаулықтарды көру |





W tym podręczniku używane są następujące symbole do wskazywania niebezpiecznych operacji lub procedur obsługi mających na celu zapobieganie obrażeniom ciała użytkowników lub innych osób albo uszkodzeniom mienia. Przed zapoznaniem się z treścią tego podręcznika należy zrozumieć znaczenie tych ostrzeżeń.

| | |
|--|--|
|  Ostrzeżenie | Należy stosować się do ostrzeżeń, aby uniknąć poważnych obrażeń ciała. |
|  Przestroga | Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć obrażeń ciała. |
|  | Ważne: przestrzeganie ważnych informacji pozwala uniknąć uszkodzenia produktu. |
|  | Uwaga: uwagi zawierają użyteczne lub dodatkowe informacje dotyczące działania tego produktu. |





V této příručce se používají následující symboly k označení nebezpečných operací nebo manipulačních postupů, aby se zabránilo poranění uživatelů či ostatních osob nebo poškození majetku. Než začnete číst obsah této příručky, ujistěte se, zda jste porozuměli těmto varováním a výstrahám.

| | |
|---|---|
|  Varování | Je třeba dodržovat varování, aby nedocházelo k vážným zraněním. |
|  Upozornění | Je třeba dodržovat upozornění, aby nedocházelo ke zraněním. |
|  | Důležité: Je třeba dodržovat důležité informace, aby nedocházelo k poškození tohoto produktu. |
|  | Poznámka: Poznámky obsahují užitečné nebo doplňující informace o provozu tohoto zařízení. |





Az útmutatóban az alábbi szimbólumokkal jelöljük a veszélyes munkafolyamatokat vagy kezelési eljárásokat, hogy megelőzhető legyen a felhasználók vagy más személyek sérülése, illetve az anyagi károk. Minden esetben ismerje meg ezeket a figyelmeztető jelzéseket, mielőtt elolvassa az útmutató tartalmát.

| | |
|---|--|
|  Figyelmeztetés | A figyelmeztetések be nem tartása testi sérüléseket okozhat. |
|  Vigyázat | A figyelemfelhívó üzenetek be nem tartása testi sérüléseket okozhat. |
|  | Fontos: A fontos üzenetek be nem tartása a termék sérülését okozhatja. |
|  | Megjegyzés: A megjegyzések a termék üzemeltetésével kapcsolatos hasznos vagy kiegészítő információkkal szolgálnak. |





В этом руководстве указанные ниже символы используются для обозначения опасных процедур или процедур обработки с целью предотвратить причинение вреда здоровью пользователей и других людей, а также ущерба имуществу. Эти предупреждения необходимо отчетливо осознать перед чтением настоящего руководства.

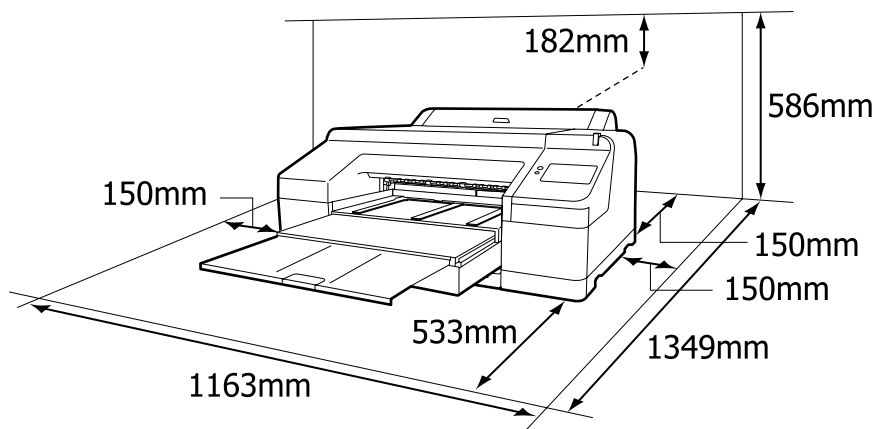
| | |
|--|---|
|  Предупреждение | Предупреждение о необходимости соблюдения осторожности во избежание причинения телесных повреждений. |
|  Предостережение | Предупреждения с пометкой “Осторожно” необходимо соблюдать с целью исключения возможности получения телесных повреждений. |
|  | Важно: предупреждения с пометкой “Важно” необходимо соблюдать во избежание повреждения устройства. |
|  | Примечание: примечания содержат полезную или дополнительную информацию по эксплуатации данного устройства. |

У посібнику використовуються спеціальні символи (див. нижче) для позначення небезпечних операцій або порядку переміщення продукту з метою запобігання завданню шкоди користувачам, іншим людям або майну. Перш ніж читати вміст посібника, уважно ознайомтеся з цими застереженнями.

| | |
|---|---|
|  Попередження | Щоб уникнути травмування, дотримуйтеся застережень з цього посібника. |
|  Застереження | Застережень слід дотримуватися, щоб уникнути травмування. |
|  | Важливо. Важливі зауваження слід брати до уваги, щоб уникнути пошкодження приладу. |
|  | Примітка. Примітки містять корисні поради або додаткову інформацію щодо експлуатації приладу. |

Бұл нұсқаулықта пайдаланушыларға немесе басқа адамдарға зиянды болдырмау немесе зақымдануды болдырмау мақсатында қауіпті операцияларды немесе қолдану процедураларын көрсету үшін келесі таңбалар пайдаланылады. Бұл нұсқаулықты оқу алдында келесі ескертулерді міндетті түрде түсініңіз.

| | |
|---|---|
|  Ескерту | Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертпелерді сақтау керек. |
|  Абай болыңыз | Ауыр дене жарақатын болдырмау үшін ескертулерді сақтау керек. |
|  | Маңызды ескерту: осы өнімге зақым келтірмеу мақсатында Маңызды ескертулердің талаптары орындалуы керек. |
|  | Ескертпе: ескертпелер осы өнімді қолдануға қатысты пайдалы әрі қосымша ақпаратты қамтиды. |



Instrukcje dotyczące wyboru miejsca ustawienia drukarki

- ❑ Przed instalacją drukarki upewnij się, że wokół niej jest wystarczająco dużo wolnego miejsca zgodnie z rysunkiem. Poza tym podczas drukowania na kartonie plakatowym wolna przestrzeń za drukarką musi być jeszcze szersza od pokazanej na rysunku. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz *Przewodnik użytkownika* (Podręcznik online).
- ❑ Ciężar drukarki jest następujący.
Okolo 53 kg
Zainstaluj drukarkę na poziomej i stabilnej powierzchni, która uniesie ciężar drukarki oraz ciężar atramentu i papieru.
- ❑ Można używać dowolnego gniazdka spełniającego wymogi zasilania tej drukarki.
- ❑ Drukarkę należy obsługiwać w następujących warunkach:
Temperatura: od 10 do 35°C
Wilgotność: od 20% do 80%, bez skraplania
Nawet jeśli powyższe warunki zostaną spełnione, drukowanie może przebiegać nieprawidłowo, ponieważ warunki otoczenia mogą być nieodpowiednie do papieru. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi dołączonych do papieru.
Aby utrzymać odpowiednią wilgotność, drukarkę należy trzymać z dala od suchych miejsc, bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

Pokyny k umístění tiskárny

- ❑ Při instalaci tiskárny se ujistěte, že je okolo ní dostatek místa, jak je znázorněno na obrázku. Při tisku nástěnky musí být navíc prostor za tiskárnou ještě širší, než je znázorněno na obrázku. Podrobnosti viz *Uživatelská příručka* (Online příručka).
- ❑ Hmotnost tiskárny je následující.
Přibližně 53 kg
Tiskárnu nainstalujte na rovný a stabilní povrch, který unese hmotnost tiskárny a hmotnost inkoustu a papíru.
- ❑ Používejte pouze zásuvku, který vyhovuje požadavkům této tiskárny na síťové napětí.
- ❑ Tiskárnu provozujte za následujících podmínek:
Teplota: 10 až 35°C
Vlhkost: 20 až 80% bez kondenzace
I v případě splnění výše uvedených podmínek nemusí být možné tisknout správně, pokud okolní podmínky neodpovídají papíru. Podrobnější informace viz pokyny k papíru.
Chraňte tiskárnu před vysycháním, před přímým slunečním zářením nebo zdroji tepla a udržujte správnou vlhkost.

A nyomtató elhelyezésére vonatkozó utasítások

- ❑ Elhelyezésekor az ábra szerint hagyjon elegendő szabad teret a nyomtató körül. Emellett ha poszter táblára nyomtat, a nyomtató mögötti szabad térnek az ábrán láthatónál szélesebbnek kell lennie. Részletes tájékoztatást a *Használati útmutatóban* (Online kézikönyv) talál.
- ❑ A nyomtató tömege a következő.
Körülbelül 53 kg
Helyezze a nyomtatót sík, stabil felületre, amely elbírja a nyomtató, valamint a tinta és a papír súlyát.
- ❑ Csak a nyomtató tápkövetelményeinek megfelelő fali aljzatot használjon.
- ❑ A nyomtatót a következő feltételek mellett üzemeltesse:
Hőmérséklet: 10 - 35 °C
Páratartalom: 20 - 80% nem kondenzáló
Még ha a fenti feltételeknek eleget is tesz, lehet, hogy a nyomtatás nem lesz megfelelő, ha a környezeti feltételek nem megfelelők a papír számára. Részletesebb információkért nézze meg a papírra vonatkozó utasításokat.
A megfelelő páratartalom érdekében a nyomtatót szárító, közvetlen napfénytől vagy hőforrásoktól védett helyre tegye.

Инструкции по размещению принтера

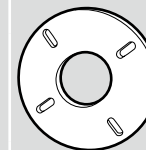
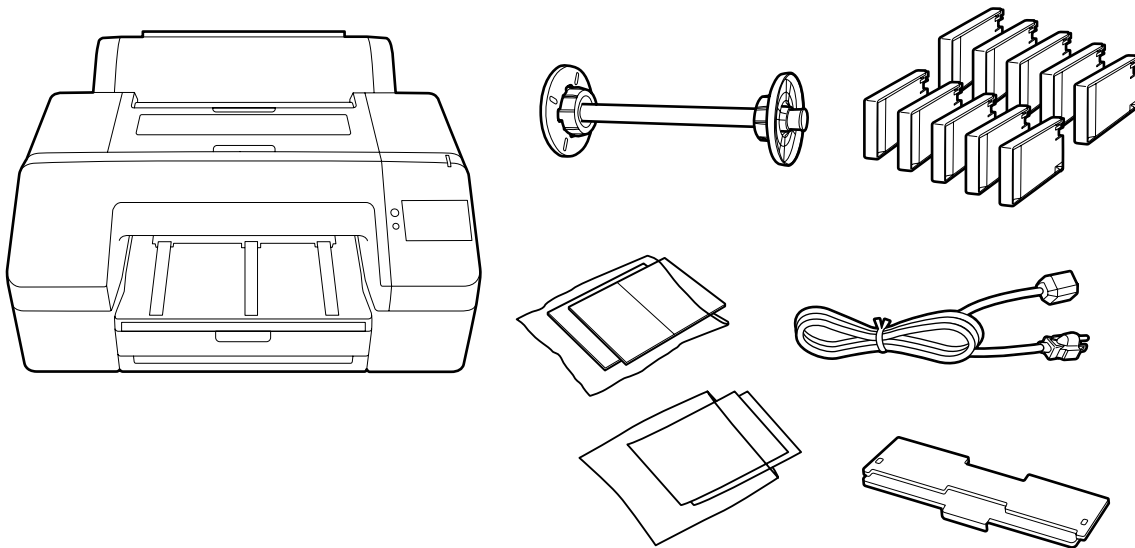
- ❑ При установке принтера убедитесь, что вокруг него достаточно места, как показано на рисунке. Кроме того, при печати на плакатном листе пространство за принтером должно быть шире, чем показано на рисунке. Подробности см. в *Руководстве пользователя* (интерактивное руководство).
- ❑ Вес принтера:
прибл. 53 кг
Устанавливайте принтер на ровной и устойчивой поверхности, способной выдержать вес принтера, а также вес чернил и бумаги.
- ❑ Используйте розетку такого источника электропитания, который соответствует требованиям к электропитанию данного принтера.
- ❑ Эксплуатируйте принтер при следующих условиях.
Температура: от 10 до 35°C
Влажность: от 20 % до 80 % без образования конденсата
Даже в случае соблюдения приведенных выше условий печать может осуществляться ненадлежащим образом, если условия окружающей среды не соответствуют условиям использования бумаги. Для получения дополнительной информации см. рекомендации по использованию бумаги.
Для поддержания надлежащего уровня влажности не подвергайте принтер воздействию сушильного оборудования, прямого солнечного света или источников тепла.

Правила вибору місця для принтера

- ❑ Під час установлення принтера слід забезпечити достатній простір навколо нього, як показано на рисунку. Крім того, у випадку друку на плакаті необхідно забезпечити позаду принтера ще більше місця, ніж показано на рисунку. Для отримання докладної інформації див. *Посібник користувача* (Онлайнвий посібник).
- ❑ Вагу принтера вказано нижче.
Приблизно 53 кг
Установіть принтер на рівній і стійкій поверхні, яка може витримати вагу принтера, а також вагу чорнила та паперу.
- ❑ Підключайте принтер до розетки електричної мережі, яка відповідає вимогам до електроживлення, визначеним для принтера.
- ❑ Умови експлуатації принтера:
Температура: від 10 до 35°C
Вологість: від 20 до 80%, без конденсації
Навіть за виконання зазначених вище умов експлуатації, друкування може не виконуватися так, як слід, якщо умови навколишнього середовища не прийнятні для паперу. Детальні відомості див. в інструкціях до паперу.
Задля підтримання належного рівня вологості принтер слід розміщувати подалі від джерел тепла та місць, куди потрапляють прямі сонячні промені, які висушують повітря.

Принтерді орналастыруға арналған нұсқаулықтар

- ❑ Принтерді орнату кезінде суретте көрсетілгендей айналасында жеткілікті бос орын бар екенін тексеріңіз. Бұған қоса, постер тақтасында басып шығарғанда, принтердің артындағы бос орын тіпті суретте көрсетілгеннен де кеңірек болуы керек. Мәліметтерді *Пайдаланушы нұсқаулығы* (Онлайн нұсқаулық) құжатында қараңыз.
- ❑ Принтердің салмағы келесідей.
Шамамен 53 кг
Принтерді принтердің салмағын әрі сия мен қағаздың салмағын ұстай алатын тегіс және тұрақты бетке қойыңыз.
- ❑ Осы принтердің қуат талаптарына сай келетін розетканы ғана пайдаланыңыз.
- ❑ Принтерді келесі шарттарда ғана басқарыңыз:
Температура: 10 - 35°C аралығы
Ылғалдылық: конденсациясыз 20 - 80%
Егер қоршаған орта шарттары парақ үшін тиімді болмаса, тіпті жоғарыда айтылған шарттар сақталса да, дұрыс басып шығара алмайсыз. Толық ақпарат алу үшін қағаз туралы нұсқаулықтарды қараңыз.
Сәйкес ылғалдылықты сақтау үшін принтерді құрғату, жылу көздерінен немесе күннің тік сәулесі түсетін жерлерден ары ұстаңыз.



Nie używane podczas konfiguracji. Więcej informacji zawiera *Przewodnik użytkownika* (Podręcznik online).

Během instalace se nepoužívá. Další informace viz dokument *Uživatelská příručka* (Online příručka).

Ne használt beállítás közben. További információért lásd: *Használati útmutató* (Online kézikönyv).

Не используется во время установки. Дополнительную информацию см. в документе *Руководство пользователя* (Интерактивное руководство).

Не використовується під час встановлення. Додаткові відомості див. у документі *Посібник користувача* (Онлайнний посібник).

Орнату кезінде пайдаланылмайды. Қосымша ақпарат алу үшін *Пайдаланушы нұсқаулығын* (Онлайн нұсқаулық) қараңыз.

Przenoszenie drukarki

Přenášení tiskárny

A nyomtató mozgatása

Переноска принтера

Перенесення принтера

Принтерді тасымалдау

Do przenoszenia drukarki są potrzebne dwie osoby. Powinny one używać uchwytów na dłonie z obu stron produktu.

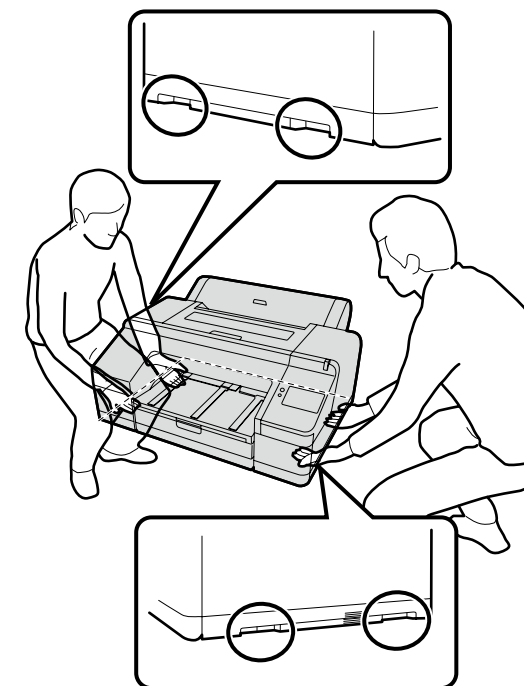
K přemístění tiskárny jsou zapotřebí dvě osoby, které musí použít držáky na obou stranách.

A nyomtató mozgatásához két személy szükséges, akiknek a fogantyúkat kell fogniuk a termék két oldalán.

Для перемещения принтера требуется два человека, которые должны держаться за ручки с каждой стороны.

Для переміщення принтера потрібні дві людини, що мають тримати його за ручки з обох боків.

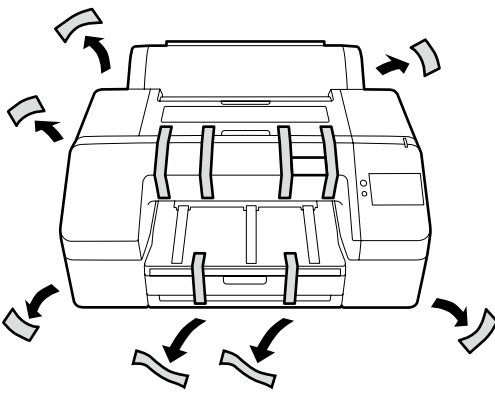
Принтерді жылжыту кезінде екі жағынан ұстау үшін екі адам қажет.



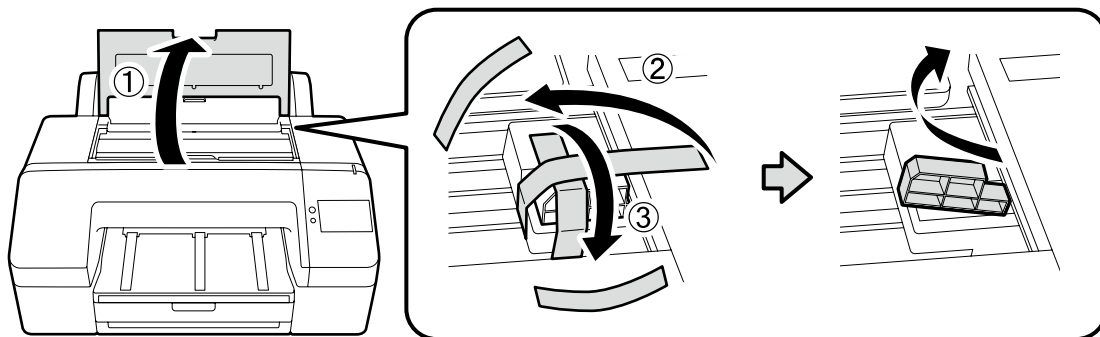
- Przed instalacją drukarki usuń materiały zabezpieczające.
 - Kształt, liczba i położenie materiałów zabezpieczających podlegają zmianie bez uprzedzenia.
-
- Před instalací tiskárny odstraňte ochranné materiály.
 - Tvar, počet a umístění ochranných materiálů se může změnit bez předchozího upozornění.
-
- A nyomtató elhelyezése előtt távolítsa el a védőanyagokat.
 - A védőanyagok formáját, számát és elhelyezkedését előzetes értesítés nélkül módosíthatjuk.
-
- Перед установкой принтера удалите защитные материалы.
 - Форма, количество и положение защитных материалов могут быть изменены без предварительного уведомления.
-
- Перед установлением принтера зніміть захисні матеріали.
 - Форму, кількість і розташування захисних матеріалів може бути змінено без попереднього повідомлення.
-
- Принтерді орнатпай тұрып қорғағыш материалдарын алыңыз.
 - Қорғағыш материалдарының пішіні, саны және орны алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



[1]



[2]



Drukowanie bez uprzedniego usunięcia materiału zabezpieczającego pokazanego po prawej stronie może spowodować usterkę. Zachowaj usunięty materiał zabezpieczający do użytku podczas transportu drukarki.

Tisk bez předchozího odstranění ochranných materiálů zobrazených vpravo může způsobit poruchu. Odstraněné ochranné materiály uschovejte pro jejich opětovné použití při přepravě tiskárny.

A jobb oldalon látható védőanyag eltávolítása nélküli nyomtatás meghibásodást okozhat. Őrizze meg az eltávolított védőanyagot, mert a nyomtató szállításához szüksége lehet rá.

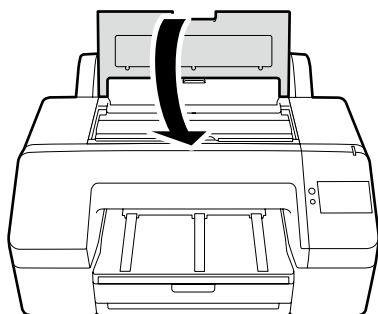
Печать без предварительного снятия защитных материалов, показанных справа, может привести к неисправности. Сохраните снятые защитные материалы для использования при транспортировке принтера.

Якщо виконувати друк, не знявши спершу захисні матеріали, показані праворуч, це може спричинити несправність. Зняті захисні матеріали слід зберегти для використання під час транспортування принтера.

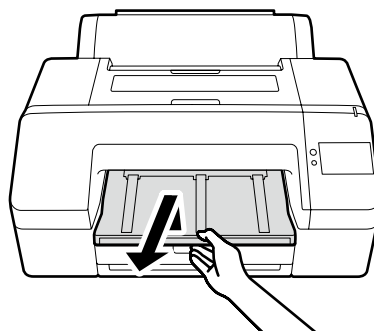
Алдымен оң жақта көрсетілген қорғағыш материалдарын алмай басып шығару дұрыс емес жұмыс істеуге әкелуі мүмкін. Алынған қорғағыш материалдарын принтерді тасымалдау кезінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.



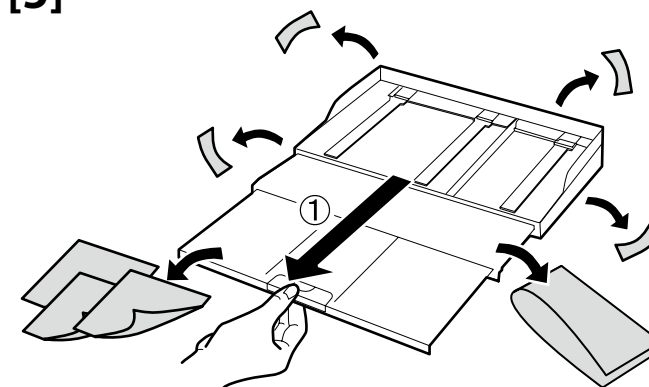
[3]



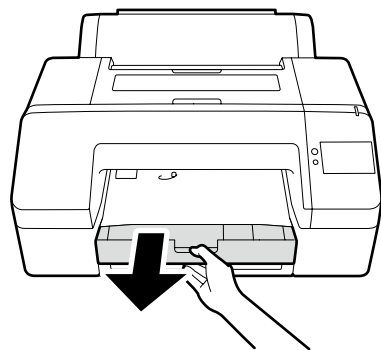
[4]



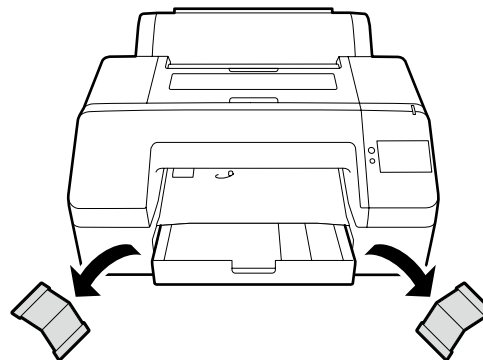
[5]



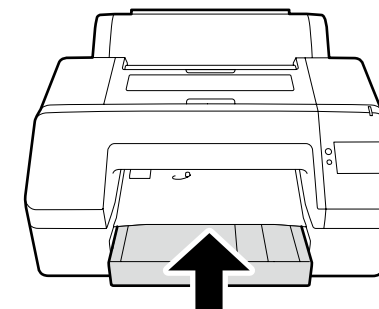
[6]



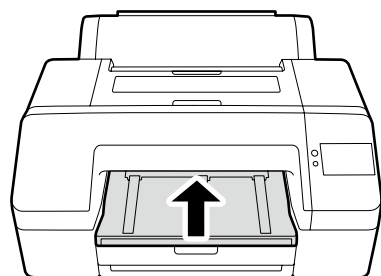
[7]



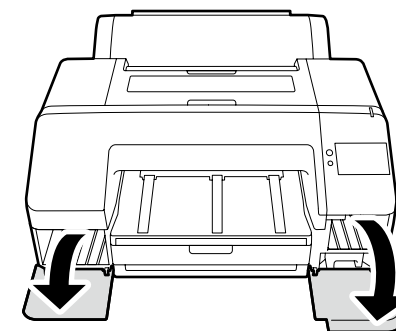
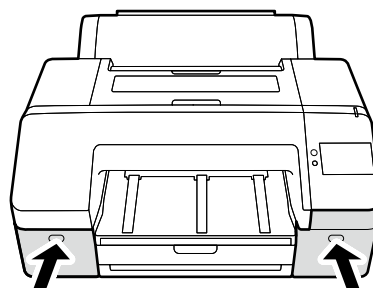
[8]



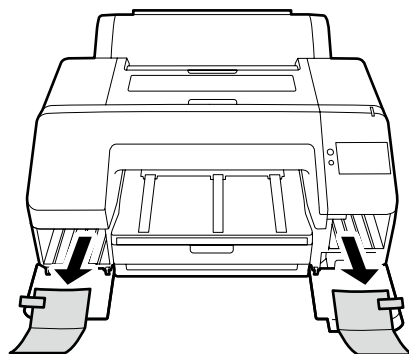
[9]



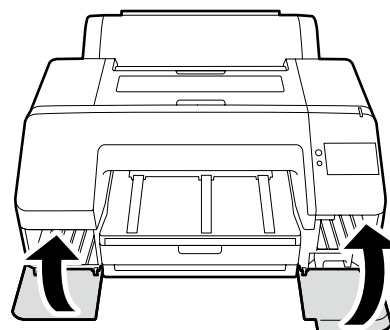
[10]



[11]



[12]





PL Ustawienia początkowe

RU Начальные параметры

CS Počáteční nastavení

UK Початкові налаштування

HU Kezdeti beállítások

KK Бастапқы параметрлер

Podłączania kabla zasilania

Zapojení napájecího kabelu

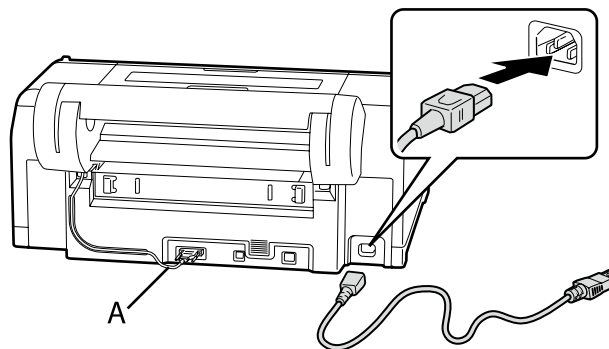
A tápkábel csatlakoztatása

Подключение кабеля питания

Під'єднання кабелю живлення

Қуат кабелін жалғау

[1]



Nie odłączaj kabla połączeniowego (A).

Neodpojujte propojovací kabel (A).

Ne húzza ki a csatlakozókábelt (A).

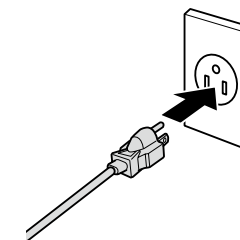
Не отсоединяйте соединительный кабель (A).

Не від'єднуйте з'єднувальний кабель (A).

Қосылым кабелін (A) ажыратпаңыз.

[2]

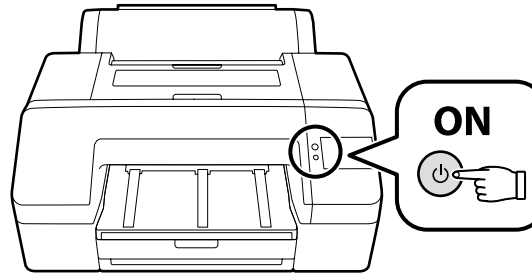
| | |
|--------------------------|---|
| ⚠ Ostrzeżenie: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie drukarki. <input type="checkbox"/> Aby zapobiec porażeniu przez prąd upływowy, należy podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem (przewodem ochronnym). |
| ⚠ Varování: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je vyznačen na štítku tiskárny. <input type="checkbox"/> Chcete-li zabránit nehodám způsobeným zemními proudy, připojte zařízení do uzemněné (ukostřené) zásuvky. |
| ⚠ Figyelmeztetés: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Csak a nyomtató címkéjén feltüntetett tápforrást használjon. <input type="checkbox"/> A földzárlat okozta balesetek elkerülése érdekében a készüléket mindig földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni. |
| ⚠ Предупреждение: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> используйте только тот тип источника электропитания, который указан на этикетке принтера. <input type="checkbox"/> Во избежание утечки тока на землю выполняйте подключение к заземленной розетке. |
| ⚠ Попередження: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Використовуйте джерело живлення лише того типу, який вказано на етикетці принтера. <input type="checkbox"/> Щоб запобігти випадкам витоку струму, підключайтеся до розетки із заземленням. |
| ⚠ Ескерту: | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Принтер жапсырмасында көрсетілген қуат көздерін ғана пайдаланыңыз. <input type="checkbox"/> Жерге жылыстау оқиғаларын болдырмау үшін жерге тұйықталған (жер) розеткаға жалғаңыз. |



| | |
|----------|---|
| ⚠ | Kształt wtyczki różni się w zależności od regionu lub kraju sprzedaży. Używać wyłącznie dołączonego kabla zasilania. |
| | Tvar zástrčky se liší v závislosti na regionu nebo zemi prodeje. Používejte pouze dodaný napájecí kabel. |
| | A dugasz alakja az értékesítés régiójától vagy országától függően változik. Csak a mellékelt tápkábelt használja. |
| | Форма штекера зависит от региона или страны продажи. Используйте только прилагаемый кабель питания. |
| | Форма штепсельної вилки залежить від регіону та країни продажу. Використовуйте лише кабель живлення з комплекту постачання. |
| | Ашаның пішіні сату аймағына немесе еліне қарай өзгеріп отырады. Тек жинақтағы қуат кабелін пайдаланыңыз. |

Napełnienie tuszem
Doplňování inkoustu
Tintafeltöltés
Заправка чернил
Заповнення чорнилами
Сияның құйылуы

[1]



Włącz drukarkę i wykonaj podstawowe ustawienia, takie jak język i data.
 Następnie wykonaj instrukcje z ekranu panelu sterowania, aby wykonać początkowe napełnienie tuszem.

Zapněte napájení a proveďte výchozí nastavení, například jazyk a datum.
 Potom proveďte počáteční doplnění inkoustu podle pokynů na obrazovce ovládacího panelu.

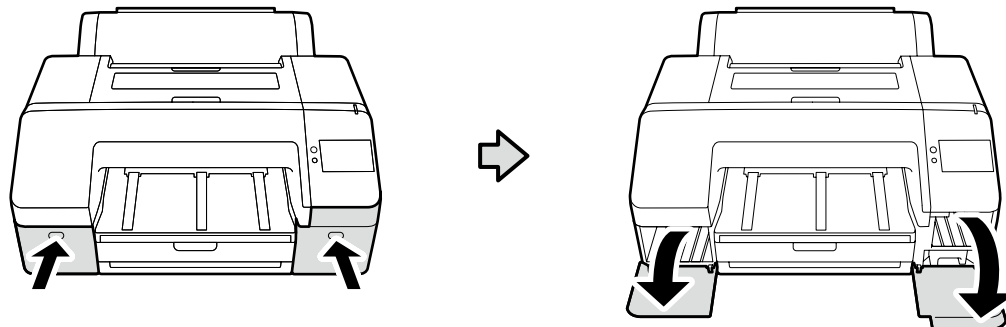
Kapcsolja be a nyomtatót és hajtsa végre az eredeti beállításokat, úgy mint nyelv és dátum.
 Ezután kövesse a vezérlőpanel képernyőjén levő utasításokat a kezdeti tintafeltöltés elvégzéséhez.

Включите принтер и выполните начальные настройки, такие как язык и дата.
 Затем выполните первоначальную заливку чернил, следуя инструкциям на экране панели управления.


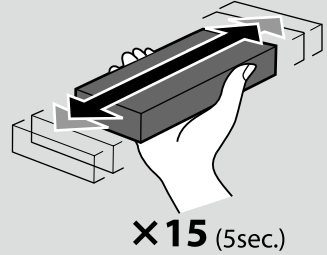
Ввімкніть принтер та встановіть початкові налаштування, як-от мову та дату.
 Далі дотримуйтесь інструкції на екрані панелі керування, щоб вперше заправити картриджі.

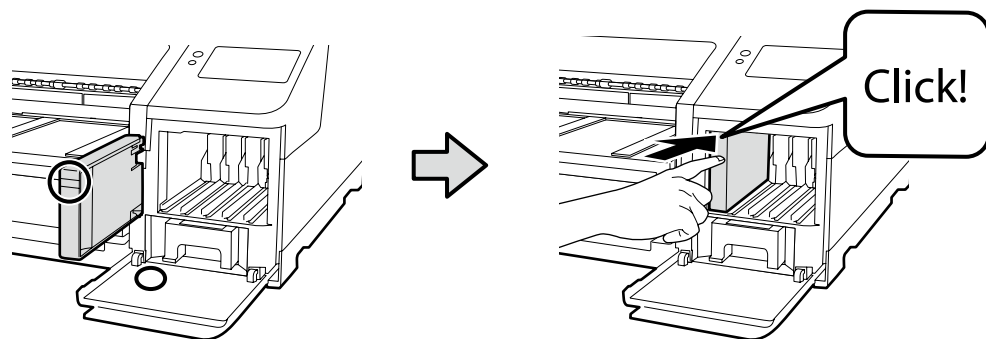
Принтерді іске қосып, тілі және күні сияқты бастапқы параметрлерін орнатыңыз.
 Содан кейін бастапқы сия толтыруды орындау үшін, басқару панелі экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

[2]



[3]

| | | |
|---|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Po otwarciu wkładu z tuszem należy nim wstrząsnąć w sposób pokazany na ilustracji. <input type="checkbox"/> Nie wolno dotykać układu scalonego na wkładzie. Może to spowodować nieprawidłowe działanie i błędy drukowania. |  |
| | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Po otevření inkoustové kazety ji nezapomeňte protřepat způsobem znázorněným na obrázku. <input type="checkbox"/> Nedotýkejte se integrovaného čipu na kazetě. V opačném případě by mohlo dojít k nesprávnému fungování nebo tisku. | |
| | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> A festékkazetta kinyitása után az ábrán látható módon rázza fel azt. <input type="checkbox"/> Ne érintse meg a kazetta IC-csipjét. Ez hibás működést vagy nyomtatást eredményezhet. | |
| | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Открыв чернильный картридж, не забудьте встряхнуть его, как показано на рисунке. <input type="checkbox"/> Не дотрагивайтесь до интегральной схемы на картридже. Это может привести к некорректной работе или печати. | |
| | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Відкривши чорнильний картридж, обов'язково струсіть його, як показано на рисунку. <input type="checkbox"/> Не доторкайтесь до мікросхеми на картриджі. Це може призвести до порушення роботи принтера або збоїв під час друку. | |
| | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Сия картриджін ашқан соң, оны суретте көрсетілгендей шайқап көргеніңізге көз жеткізіңіз. <input type="checkbox"/> Картридждегі интегралды микросхемаға тимеңіз. Бұны жасау дұрыс емес жұмысқа немесе басып шығаруға әкелуі мүмкін. | |



Włóż wkłady z atramentem do wszystkich gniazd w drukarce, sprawdzając dopasowanie kolorów wkładów z atramentem do naklejek na pokrywach drukarki.

Vložte inkoustové kazety do všech příslušných slotů v tiskárně a ujistěte se, že se barvy inkoustových kazet shodují se štítky na krytech tiskárny.

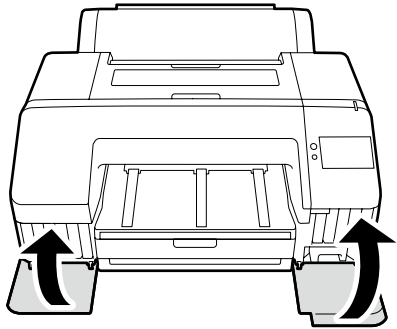
Helyezzen be festékkpatront a nyomtató minden foglalatába, ügyelve arra, hogy a festékkpatronok színe egyezzen a nyomtatófedélén lévő címkék színével.

Вставьте чернильные картриджи во все гнезда принтера, убедившись, что цвета чернильных картриджей и этикеток на крышках принтера совпадают.

Вставте чорнильні картриджі в усі гнізда в принтері, так щоб кольори чорнильних картриджів відповідали етикеткам на кришках принтера.

Сия картриждерін принтердің барлық слоттарына салыңыз. Сия картриждерінің және принтер қақпақтарындағы белгілердің түстері сәйкес келуін қамтамасыз етіңіз.

[4]



Okolo 16 min.
Přibližně 16 min.
Körülbelül 16 perc.
Около 16 мин.
Близько 16 хвилин.
Шамамен 16 мин.



Operacja jest wykonana, po wyświetleniu na wyświetlaczu komunikatu „**Załaduj papier.**”

Když se na displeji zobrazí zpráva „**Load paper.**”, operace je dokončena.

A művelet akkor befejeződött be, amikor a kijelzőn megjelenik a „**Load paper.**” üzenet.

Операція завершена, когда на экране появляется сообщение «**Загрузите бумагу.**».

Дія завершена, коли на екрані з'являється повідомлення «**Load paper.**».

Дисплейде “**Load paper.**” хабары көрсетілгенде, жұмыс аяқталады.

Podczas napełniania tuszem należy przestrzegać poniższych środków ostrożności. Jeśli te środki ostrożności nie będą przestrzegane, operacja może zostać przerwana i może wystąpić konieczność jej ponowienia, a to kolei będzie skutkowało nadmiernym zużyciem tuszu.

- Nie należy odłączać kabla zasilającego z gniazda ani wyłączać zasilania.
- Nie należy wykonywać operacji innych niż te, które są pokazywane na ekranie.

Při doplňování inkoustu dodržujte následující upozornění. Nedodržení následujících upozornění může mít za následek přerušení úlohy s nutností jejího zopakování, což se projeví v nadměrné spotřebě inkoustu.

- Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky, ani nevypínejte napájení tiskárny.
- Provádějte pouze operace uvedené na obrazovce.

A tintafeltöltéskor kövesse az alábbi óvintézkedéseket. Ha ezeket az óvintézkedéseket nem tartja be, lehet, hogy a munka megszakad és újra el kell végeznie, ami az átlagosnál magasabb tintafogyasztást eredményez.

- Ne húzza ki a tápkábelt és ne kapcsolja ki a készüléket.
- Csak a képernyőn meghatározott műveleteket hajtsa végre.

В процессе заправки чернил соблюдайте изложенные ниже меры предосторожности. Несоблюдение данных мер может привести к прерыванию работы и необходимости ее повторного выполнения, что повлечет за собой повышенный расход чернил.

- Не вынимайте вилку электропитания из розетки и не отключайте электропитание.
- Не выполняйте действий, отличных от тех, которые отображаются на экране.

Під час заповнення системи чорнилом слід дотримуватися наведених далі правил безпеки. Невиконання цих правил може призвести до того, що операція буде перервана і її доведеться виконати заново.

- В цьому випадку витрати чорнила значно збільшаться порівняно з нормальною операцією.
- Не виймайте кабель живлення з розетки і не вимикайте живлення.

Сияны ққу кезінде келесі сақтық шараларын сақтаңыз. Егер бұл шаралар сақталмаса, әдеттегі шамадан көп сия шығындалып, жұмыс тоқтатылуы және қайта істеуді талап етуі мүмкін.

- Қуат кабелін розеткадан ажыратпаңыз немесе қуатты өшірмеңіз.
- Экранда көрсетілгеннен басқа жұмыстарды орындамаңыз.



Dostarczone pojemniki z tuszem i zainstalowany zbiornik na zużyty atrament, służą wyłącznie do wstępnego ładowania tuszu. Wkrótce może być konieczna wymiana pojemnika z tuszem lub zbiornika na zużyty atrament.

Dodávané inkoustové kazety a instalovaná krabice údržby jsou určeny pouze pro počáteční doplnění inkoustu. Je možné, že bude brzo třeba vyměnit inkoustovou kazetu nebo krabici údržby.

A tartozék tintapatronok és a telepített karbantartó rekesz csak a kezdeti tintafeltöltéshez vannak. Valószínűleg hamarosan ki kell cserélnie a tintapatronokat vagy a karbantartó rekeszt.



Входящие в комплект поставки картриджи и установленный Контейнер для отработанных чернил предназначены только для первоначальной заливки чернил. Скоро может потребоваться замена чернильного картриджа или Контейнера для отработанных чернил.

Картриджі з чорнилами та встановлена Коробка для обслуговування використовуються для початкового заливання чорнила. Можливо, скоро вам треба буде замінити картридж з чорнилом або Коробка для обслуговування.

Қамтылған сия картриждері мен орнатылған пайдаланылған сия қорабы тек бастапқы сия толтыруға арналған. Сия картриджін немесе пайдаланылған сия қорабын тез арада ауыстыру қажет болуы мүмкін.



Instalowanie podstawowego oprogramowania

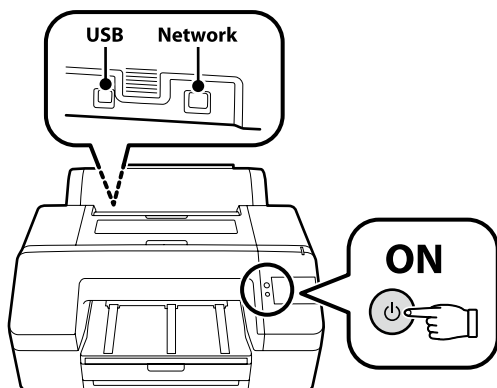
Instalování základního softwaru

Alapvető szoftver telepítése

Установка базового программного обеспечения

Встановлення базового програмного забезпечення

Негізгі бағдарламалық жасақтаманы орнату



Komputer musi być podłączony do Internetu, aby podczas instalacji możliwe było pobieranie oprogramowania. Przed kontynuacją przygotuj drukarkę i komputer do podłączenia, ale nie podłączaj kabli dopóki program instalacyjny nie wyświetli odpowiedniego monitu. Podstawowe oprogramowanie nie zainstaluje się, jeśli urządzenia nie zostaną podłączone zgodnie z instrukcjami ekranowymi.

Počítač musí být připojen k internetu, aby bylo možno během instalace stáhnout software. Než budete pokračovat, připravte tiskárnu a počítač pro připojení, ale nepřipojujte kabely, dokud vás k tomu nevyzve instalační program. Základní software se nenainstaluje, pokud zařízení nejsou připojena podle zobrazených pokynů.

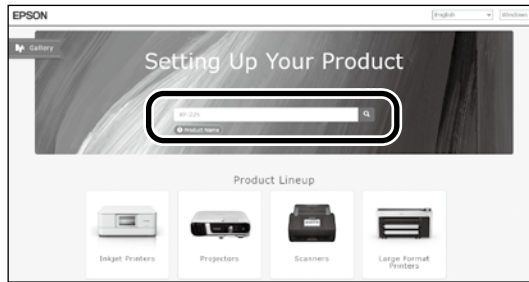
A számítógépnek csatlakoznia kell az internethez, hogy a telepítés közben le tudja tölteni a szoftvert. Folytatás előtt készítse elő a nyomtatót és a számítógépet csatlakoztatásra, de ne csatlakoztassa a kábeleket, amíg a telepítő arra nem utasítja. Az alapvető szoftver nem kerül telepítésre, ha az eszközöket nem a képernyőn megjelenő utasításoknak megfelelően csatlakoztatja.


Компьютер должен быть подключен к Интернету, чтобы программное обеспечение загрузилось во время установки. Прежде чем перейти к дальнейшим действиям, подготовьте принтер и компьютер к соединению, но не присоединяйте кабели, пока не отобразится соответствующий запрос программы установки. Если устройства не соединены в соответствии с отображаемыми на экране инструкциями, базовое программное обеспечение не установится.


Комп'ютер має бути підключено до Інтернету, щоб під час встановлення можна було завантажити програмне забезпечення. Перш ніж перейти до подальших дій, підготуйте принтер і комп'ютер до з'єднання, але не приєднуйте кабелі, поки не з'явиться відповідний запит програми встановлення. Якщо пристрої не з'єднано відповідно до вказівок на екрані, базове програмне забезпечення не буде встановлено.

Орнату кезінде бағдарламалық құралды жүктеп алу мүмкін болуы үшін компьютер интернетке қосылған болуы керек. Жалғастырмас бұрын принтер мен компьютерді қосылымға дайындаңыз, бірақ орнату құралы нұсқау бермегенше кабельдерді қоспаңыз. Құрылғылар экрандағы нұсқауларға сәйкес қосылмаса, негізгі бағдарламалық жасақтама орнатылмайды.


[1]





Wpisz „epson.sn” oraz nazwę modelu drukarki w przeglądarce internetowej i kliknij „”.

Do webového prohlížeče zadejte „epson.sn” a název modelu tiskárny a klikněte na .

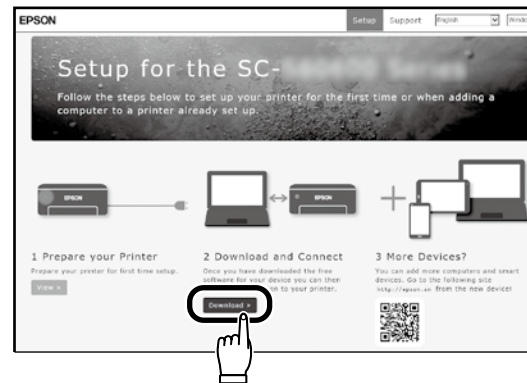
Írja be az „epson.sn” szöveget és a nyomtató modellnevét a webböngészőbe, majd kattintson a -ra.

В веб-браузере введите „epson.sn”, а затем — название модели принтера и щелкните по значку .

У веб-браузері введіть „epson.sn”, а потім — назву моделі принтера і клацніть по піктограмі .

Веб-шолғышқа “epson.sn” және принтер үлгісінің атауын енгізіп,  түймесін басыңыз.

[2]



[3]

Uruchom pobrany program do instalacji.

Spusťte stažený instalační program.

Futtassa a letöltött telepítőt.

Запустите скачанную программу установки.

Запустіть завантажений інстальатор.

Жүктеп алынған орнату файлың іске қосыңыз.

[4]



Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.

Dokončete instalaci podle pokynů na obrazovce.

A telepítés befejezéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.

Для виконання встановлення дотримуйтеся інструкцій на екрані.

Орнатуды аяқтау үшін, экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

Jeśli wyświetli się komunikat wymagający wprowadzenia hasła administratora podczas instalacji oprogramowania, wpisz domyślne hasło. Domyślne hasło administratora jest wydrukowane na etykiecie przytwierdzonej w miejscu pokazanym na ilustracji.

- Jeśli występuje tylko jedna naklejka, hasłem jest numer seryjny wydrukowany na naklejce „Nr seryjny” (1 na ilustracji). Na poniższym przykładzie hasłem jest „XYZ0123456”.
- Jeśli występują dwie etykiety, hasło będzie wydrukowane na etykiecie „PASSWORD” (HASŁO) (2). W poniższym przykładzie hasłem jest „03212791”.

Pokud jste během instalace softwaru vyzváni k zadání hesla správce, zadejte výchozí heslo. Výchozí heslo správce je vytištěno na štítku nacházejícím se na místě označeném na obrázku.

- Pokud je na dotyčném místě pouze jeden štítek, pak je heslem sériové číslo vytištěné na štítku „Sériové číslo” (označený na obrázku jako 1). V našem příkladu je heslo „XYZ0123456”.
- Pokud jsou na místě dva štítky, heslo bude vytištěno na štítku „HESLO” (2). V našem příkladu je heslo „03212791”.

Amikor szoftvertelepítés során a rendszer felszólítja a rendszergazdai jelszó megadására, írja be az alapértelmezett jelszót. Az alapértelmezett rendszergazdai jelszó az ábrán látható helyre rögzített címkén található.

- Ha csak egy címke van, a jelszó a „Sorozatsz.” címkére (1 az ábrán) nyomtatott sorozatszám. A bemutatott példában a jelszó: „XYZ0123456”.
- Ha két címke van, a jelszó a „JELSZÓ” címkén (2) található. A bemutatott példában a jelszó: „03212791”.



При появлении запроса на ввод пароля администратора во время установки программного обеспечения введите пароль по умолчанию. Пароль администратора по умолчанию напечатан на наклейке, прикрепленной в месте, показанном на рисунке.

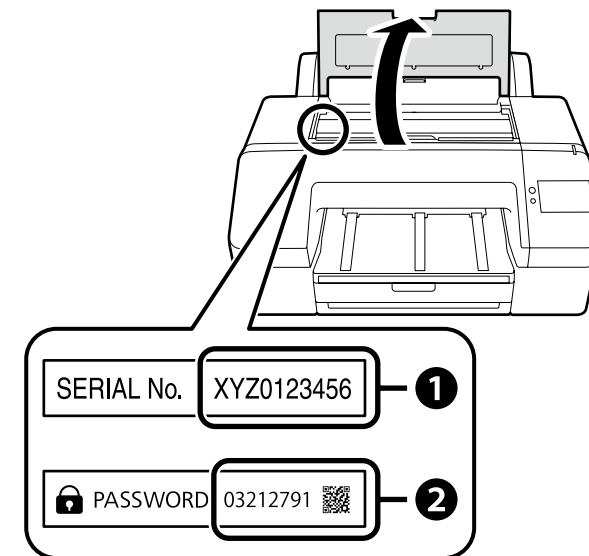
- Если имеется только одна наклейка, паролем будет серийный номер, напечатанный на наклейке «Serial No.» (номер 1 на рисунке). В приведенном примере пароль – «XYZ0123456».
- Если имеется две наклейки, пароль будет напечатан на наклейке «PASSWORD» (2). В приведенном примере пароль – «03212791».

Коли під час інсталяції програмного забезпечення з'явиться запит на введення пароля адміністратора, введіть пароль за замовчуванням. Пароль адміністратора, установлений за замовчуванням, надруковано на етикетці, прикріпленій у місці, показаному на ілюстрації.

- Якщо етикетка лише одна, пароль — це серійний номер, надрукований на етикетці «Serial No.» (1 на ілюстрації). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «XYZ0123456».
- Якщо є дві етикетки, пароль надруковано на етикетці «PASSWORD» (2). У прикладі, показаному на ілюстрації, пароль — «03212791».

Бағдарламалық жасақтаманы орнату кезінде сізден әкімші құпиясөзін енгізу сұралса, әдепкі құпиясөзді енгізіңіз. Әдепкі әкімші құпиясөзі суретте көрсетілген орынға бекітілген белгіде басып шығарылады.

- Тек бір белгі болса, құпиясөз «Сериялық нөмір» белгісінде (суретті 1-ші) басылған сериялық нөмір болады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «XYZ0123456».
- Екі белгі болса, құпиясөз «ҚҰПИЯСӨЗ» белгісінде (2) басылады. Көрсетілген мысалда құпиясөз: «03212791».



Dla osób korzystających z drukarki przez połączenie sieciowe

Pro ty, kteří používají tiskárnu prostřednictvím síťového připojení

A nyomtató hálózati kapcsolaton keresztül használata

В случае работы принтера через сетевое соединение

У разі використання принтера через мережеве з'єднання

Принтерді желілік қосылым арқылы пайдаланып жатқандар үшін

W celu korzystania z połączeń sieciowych zalecamy zmianę domyślnie ustawionego pierwszego hasła administratora. Nie wolno zapomnieć hasła administratora. Aby uzyskać informacje na temat sposobu zmiany hasła administratora i wymaganego postępowania w przypadku zapomnienia hasła, patrz „Przewodnik administratora” (Podręcznik online).

U síťových připojení doporučujeme změnit počáteční heslo správce z výchozího nastavení. Heslo správce nezapomeňte. Informace o tom, jak změnit heslo správce a co dělat, když heslo zapomenete, najdete v „Příručce správce” (Online příručka).

A hálózati csatlakoztatásokhoz ajánljuk, hogy változtassa meg a kezdeti rendszergazdai jelszót az alapértelmezett beállításokban. Ne felejtse el a rendszergazdai jelszót. Arról, hogyan módosíthatja a rendszergazdai jelszót, és mi a teendő elfelejtett jelszó esetén, a „Rendszergazdai kézikönyvben” (Online kézikönyv) tájékozódhat.

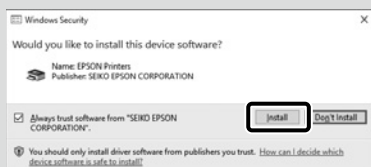


Для сетевых подключений рекомендуется изменить начальный пароль администратора по сравнению с настройками по умолчанию. Не забывайте пароль администратора. Сведения о том, как изменить пароль администратора и что делать, если вы забыли пароль, см. в документе «Руководство администратора» (интерактивное руководство).

Для роботи в мережі рекомендовано змінити початковий пароль адміністратора, установлений за замовчуванням. Не забувайте пароль адміністратора. Щоб отримати інформацію про порядок зміни пароля адміністратора та дії у випадку втрати пароля, див. «Посібник адміністратора» (Онлайнний посібник).

Желілік қосылымдар үшін бастапқы әкімші құпиясөзін әдепкі параметрден өзгерту ұсынылады. Әкімші құпиясөзін ұмытпаңыз. Әкімші құпиясөзін өзгерту жолы және құпиясөзді ұмытқанда не істеу керектігі туралы ақпаратты «Әкімші нұсқаулығы» (Онлайн нұсқаулық) құжатында қараңыз.

Windows



Jeśli zostanie wyświetlone powyższe okno dialogowe, kliknij **Install (Zainstaluj)**.

Pokud se zobrazí výše uvedené dialogové okno, klikněte na tlačítko **Install (Instalovat)**.

A fenti párbeszédablak megjelenésekor kattintson az **Install (Telepítés)** gombra.

При отображении диалогового окна, показанного на рисунке, необходимо нажать кнопку **Install (Установить)**.

Якщо відображається діалогове вікно, показане на малюнку, слід натиснути кнопку **Install (Установити)**.

Егер жоғарыдағы хабар терезесі көрсетілсе, **Install (Орнату)** пәрменін басыңыз.



PL Użytkowanie drukarki

RU Использование принтера



CS Používání tiskárny



UK Використання принтера



HU A nyomtató használat



KK Принтерді пайдалану

Można wykonywać takie czynności, jak wkładanie papieru i podstawowa konserwacja (wymiana materiałów eksploatacyjnych i konserwacja drukarki), sprawdzając procedury na ekranie panelu sterowania drukarki.

Na przykład wymagane czynności podczas sprawdzania procedury wkładania papieru są przedstawione poniżej.

Pozycja wkładania papieru do drukarki różni się w zależności od typu i grubości papieru, jak pokazano poniżej. Najpierw sprawdź odpowiednią pozycję wkładania dla papieru, który ma zostać włożony.

Úkony, jako je vkládání papíru a základní údržba (výměna spotřebního materiálu a údržba tiskárny), můžete provádět za současného ověřování postupů na obrazovce ovládacího panelu tiskárny.

Naříklad kroky pro kontrolu postupu při vkládání papíru jsou uvedeny níže.

Poloha pro vložení papíru do tiskárny se liší v závislosti na typu a tloušťce papíru, jak je uvedeno níže. Nejprve zkontrolujte odpovídající polohu pro vložení papíru.

Miközben a nyomtató vezérlőpultjának képernyőjén olvassa az egyes eljárásokat, elvégezhet olyan feladatokat, mint a papírbetöltés és az alapvető karbantartás (fogyóeszközök cseréje és a nyomtató karbantartása).

Az alábbiakban példaként bemutadjuk, hogyan olvashatja el a vonatkozó eljárást, miközben papírt tölt a nyomtatóba.

A papír nyomtatóba történő behelyezésének pozíciója a papír típusától és vastagságától függően változó (lásd alább). Elsőként ellenőrizze a betölteni kívánt papír megfelelő behelyezési pozícióját.

Такие задачи, как загрузка бумаги и базовое обслуживание (замена расходных материалов и обслуживание принтера), можно выполнять, сверяясь с процедурами на экране панели управления принтера.

Например, ниже показаны шаги для проверки процедуры при загрузке бумаги.

Положение для загрузки бумаги в принтер различается в зависимости от типа и толщины бумаги, как показано ниже. Сначала убедитесь, что положение загрузки соответствует загружаемой бумаге.

Ви можете виконувати такі завдання, як завантаження паперу й базові операції з технічного обслуговування (заміна витратних матеріалів і технічне обслуговування принтера), звіряючись із відповідними процедурами на екрані панелі керування принтера.

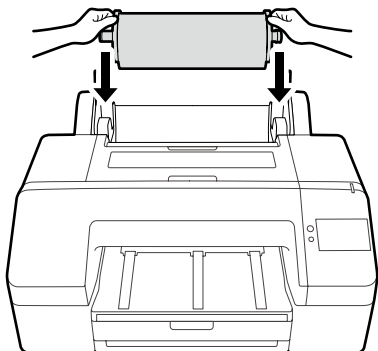
Наприклад, нижче показано порядок дій для перевірки процедури завантаження паперу.

Положення для завантаження паперу в принтер залежить від типу й товщини паперу, як показано нижче. Спочатку перевірте відповідне положення завантаження для конкретного паперу.

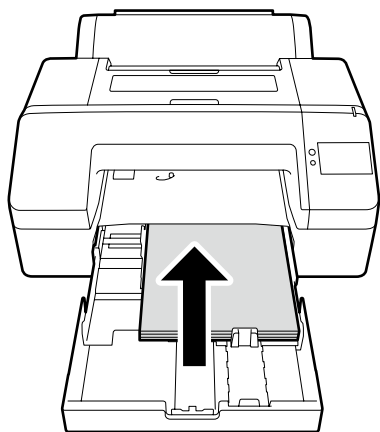
Принтердің басқару тақтасы экранында процедураларды тексере отырып, қағазды жүктеу және негізгі техникалық қызмет көрсету (шығын материалдарын ауыстыру және техникалық қызмет көрсету) сияқты тапсырмаларды орындай аласыз.

Мысалы, қағаз жүктеу кезіндегі процедураны тексерудің қадамдары келесідей.

Принтерге қағаз жүктеудің орны төменде көрсетілгендей қағаздың түріне және қалыңдығына байланысты өзгеріп отырады. Алдымен жүктелетін қағаздың тиісті жүктеу орнын тексеріңіз.



Papier rolkowy / Nekonečný papír / Tekercspapír /
Рулонная бумага / Рулонный папір / Қағаз орамы



Kaseta na papier / Kazeta na papír / Papírkazetta / Кассета для бумаги / Касета для паперу / Қағаз кассетасы

Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- Wymiary: 203 × 254 mm do A2/ US C 17 × 22 cale
- Grubość papieru: 0,08 do 0,27 mm
- Około 250 zwykłych arkuszy papieru (liczba ta może się różnić w zależności od grubości arkusza papieru)

Specifikace papíru, který lze vložit

- Velikost: 203 × 254 mm až A2/ US C 17 × 22 palců
- Tloušťka papíru: 0,08 až 0,27 mm
- Přibližně 250 archů běžného papíru (počet se může lišit v závislosti na tloušťce papíru)

Betölthető papírtípusok jellemzői

- Méret: 203 × 254 mm A2 méretig/ US C 17 × 22 hüvelyk
- Papírvastagság: 0,08–0,27 mm
- Körülbelül 250 normál papír (ez a szám a papír vastagságától függően változhat)

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

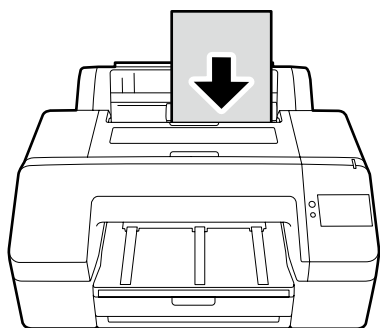
- Размер: от 203 × 254 мм до A2/ US C 17 × 22 дюйма
- Толщина бумаги: от 0,08 до 0,27 мм
- Примерно 250 обычных листов бумаги (количество зависит от толщины бумаги)

Характеристики паперу, який можна завантажити

- Розмір: від 203 × 254 мм до A2/ US C 17 × 22 дюйми
- Товщина паперу: 0,08–0,27 мм
- Приблизно 250 аркушів звичайного паперу (кількість залежить від товщини паперу)

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

- Өлшемі: 203 × 254 мм – A2/ US C 17 × 22 дюйм
- Қағаздың қалыңдығы: 0,08 – 0,27 мм
- Шамамен 250 кәдімгі қағаз (бұл сан қағаз қалыңдығына байланысты өзгеріп тұруы мүмкін)



Arkusz / Řezaný list / Vágott lap / Листовая бумага / Обрізаний аркуш / Кесік парақ

Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- Wymiary: 203 × 254 mm do A2
- Grubość papieru: 0,08 do 0,8 mm
- Wkładaj arkusze papieru pojedynczo

Specifikace papíru, který lze vložit

- Velikost: 203 × 254 mm až A2
- Tloušťka papíru: 0,08 až 0,8 mm
- Vložení papíru po jednotlivých listech

Betölthető papírtípusok jellemzői

- Méret: 203 × 254 mm A2 méretig
- Papírvastagság: 0,08–0,8 mm
- Egyszerre egy papírlapot helyezzen be

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

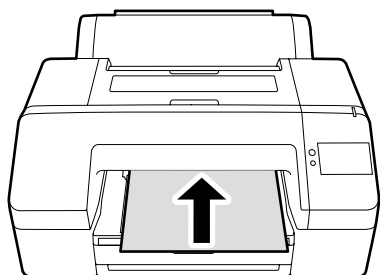
- Размер: от 203 × 254 мм до A2
- Толщина бумаги: от 0,08 до 0,8 мм
- Загружайте бумагу по одному листу за раз

Характеристики паперу, який можна завантажити

- Розмір: від 203 × 254 мм до A2
- Товщина паперу: 0,08–0,8 мм
- Завантажуйте папір по одному аркушу за раз

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

- Өлшемі: 203 × 254 мм – A2
- Қағаздың қалыңдығы: 0,08 – 0,8 мм
- Қағазды бір парақтан жүктеңіз



Karton plakaty / Nástěny / Poszter tábla / Плакатный лист / Плакат / Постер тақтасы

Dane techniczne papieru, który można włożyć do drukarki

- Wymiary: 203 × 254 mm do A2
- Grubość papieru: 0,8 do 1,5 mm
- Wkładaj arkusze papieru pojedynczo

Specifikace papíru, který lze vložit

- Velikost: 203 × 254 mm až A2
- Tloušťka papíru: 0,8 až 1,5 mm
- Vložení papíru po jednotlivých listech

Betölthető papírtípusok jellemzői

- Méret: 203 × 254 mm A2 méretig
- Papírvastagság: 0,8–1,5 mm
- Egyszerre egy papírlapot helyezzen be

Характеристики бумаги, которую можно загрузить

- Размер: от 203 × 254 мм до A2
- Толщина бумаги: от 0,8 до 1,5 мм
- Загружайте бумагу по одному листу за раз

Характеристики паперу, який можна завантажити

- Розмір: від 203 × 254 мм до A2
- Товщина паперу: 0,8–1,5 мм
- Завантажуйте папір по одному аркушу за раз

Жүктеуге болатын қағаздың техникалық сипаттамалары

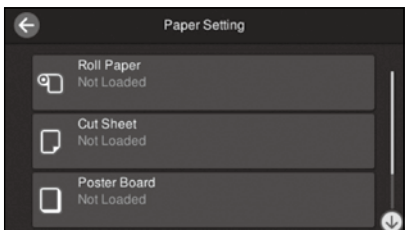
- Өлшемі: 203 × 254 мм – A2
- Қағаздың қалыңдығы: 0,8 – 1,5 мм
- Қағазды бір парақтан жүктеңіз

[1]



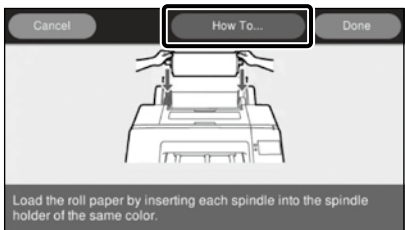
Naciśnij pole informacji o wkładaniu papieru.
 Stiskněte pole s informacemi o vkládání papíru.
 Érintse meg a papírbetöltési információk mezőt.
 Нажмите на поле с информацией о загрузке бумаги.
 Натисніть поле інформації про завантаження паперу.
 Қағазды жүктеу туралы ақпараттық өрісті басыңыз.

[2]



Wybierz typ papieru do włożenia.
 Vyberte typ papíru, který chcete vložit.
 Válassza ki a betölteni kívánt papír típusát.
 Выберите тип бумаги для загрузки.
 Виберіть тип паперу для завантаження.
 Жүктелетін қағаз түрін таңдаңыз.

[3]



Na przykład: w przypadku wybrania opcji **Papier rolkowy**
 Naciśnij **Sposób obsługi...** w celu wyświetlenia procedury regulacji ustawień.
 Następnie możesz wykonać zadanie, sprawdzając procedurę na ekranie.
 Příklad: Pokud je vybrán **Nekonečný papír**
 Stisknutím tlačítka **Jak na...** zobrazíte postup nastavení.
 Poté můžete úkon provést za současného ověřování postupu na obrazovce.
 Példa: **Tekercspapír** kiválasztása esetén
 A beállítási eljárás megjelenítéséhez nyomja meg a **Hogyan...** gombot.
 Ezt követően végrehajthatja a feladatot, miközben a képernyőn olvassa az eljárást.

Пример: когда выбрано **Рулонная бумага**
 Нажмите **Как Можно...** для отображения процедуры настройки.
 После этого можно выполнить операцию, сверяясь с процедурой на экране.

Приклад: коли вибрано **Рулонний папір**
 Натисніть **Як...**, щоб відобразити процедуру налаштування.
 Після цього можна виконати завдання, водночас перевіряючи процедуру на екрані.

Мысалы: **Қағаз орамы** таңдалғанда
 Параметрлерді орнату процедурасын көрсету үшін **Пайдалану әдісі...** түймесін басыңыз.
 Содан кейін экранда процедураны тексере отырып, тапсырманы орындай аласыз.

Wszystkie podręczniki dotyczące tej drukarki są dostępne na witrynie internetowej „Instrukcja Online”. Poza podręcznikami można również wyświetlić inne pomocne informacje, np. film dotyczący procedury „Czyszczenie układu zabezpieczającego głowicę i wycieraczki”. Strona „Instrukcja Online” zawsze zawiera najnowsze wersje podręczników.

Všechny příručky k této tiskárně naleznete na webové stránce „Online Návod”. Kromě příruček můžete také zobrazit další užitečné informace, jako je video o „Čištění uzávěrací stanice a stěrače”. Stránka „Online Návod” obsahuje vždy nejnovější verzi příruček.

A nyomtató összes kézikönyve megtalálható az „Online Kezelési Útmutató” weboldalon. A kézikönyvek mellett megtekinthet más hasznos információkat, például „A kupak állomás és a törölő tisztítósa” című videót. Az „Online Kezelési Útmutató” oldal mindig a kézikönyvek legfrissebb kiadását tartalmazza.

Все руководства по эксплуатации этого принтера можно найти на веб-странице «Электронное Руководство». В дополнение к руководствам можно также просмотреть другую полезную информацию, например, видео по теме «Чистка парковочной капы и очистителя». На странице «Электронное Руководство» всегда содержатся последние версии руководств.

Усі посібники для цього принтера можна знайти на вебсторінці «Посібники Онлайн». Окрім посібників, можна також переглядати іншу інформацію, як-от відео на тему «Очищення станції накривання ковпачком і обтирача». На сторінці «Посібники Онлайн» завжди наведено останні версії посібників.

Бұл нұсқаулықтың барлық нұсқаулықтарын «Онлайн Нұсқаулық» веб-бетінде табуға болады. Нұсқаулықтарға қоса, сіз сонымен бірге «Тығындау құрылғысын және сүрткішті тазалау» туралы бейне сияқты басқа пайдалы ақпаратты көре аласыз. «Онлайн Нұсқаулық» беті әрқашан нұсқаулықтардың соңғы нұсқаларын қамтиды.



SC-P5300 Series
Online Manual
Provides information on how to handle and operate the printer.

User's Guide
Explains how to use the printer.

Administrator's Guide
Explains how to connect the printer to the network, security settings, and password lock.

Manually Supplied

You can also view the latest version of the manuals supplied from the following link.

- Setup Guide
- Safety Instructions
- Epson Support

Pickup

- Cleaning the Capping Station and Wiper (Video)



Epson Manuals

Podręczniki online można wyświetlić, postępując zgodnie z procedurą opisaną poniżej. Dopilnuj, aby komputer był podłączony do Internetu podczas wykonywania tej procedury.

- [1] Kliknij ikonę **Epson Manuals** utworzoną na pulpicie komputera. Ikona **Epson Manuals** zostaje utworzona podczas instalacji podręczników zgodnie z opisem w „Instalacja oprogramowania” na stronie 15.
- [2] Wybierz nazwę używanego modelu drukarki.
- [3] Kliknij **Instrukcja Online**.

Online příručky lze prohlížet pomocí níže uvedených kroků. Při provádění těchto kroků se ujistěte, že je váš počítač připojen k internetu.

- [1] Klikněte na ikonu **Epson Manuals** vytvořenou na ploše počítače. Ikona **Epson Manuals** se vytvoří po instalaci příruček podle části „Instalace softwaru” na straně 15.
- [2] Vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [3] Klikněte na položku **Online Návod**.

Az Online kézikönyvek megtekintéséhez kövesse az alábbi lépéseket. A lépések végrehajtása előtt győződjön meg arról, hogy számítógépe csatlakozik az internetre.

- [1] Kattintson a számítógépe asztalán létrehozott **Epson Manuals** ikonra. Az **Epson Manuals** ikon akkor jön létre, amikor telepíti a kézikönyveket „A szoftver telepítése” útmutató 15. oldala szerint.
- [2] Válassza ki a nyomtatómodell nevét.
- [3] Kattintson az **Online Kezelési Útmutató** lehetőségre.

Интерактивное руководство можно просмотреть, выполнив указанные ниже действия. Перед выполнением этих действий убедитесь, что компьютер подключен к Интернету.

- [1] Щелкните ярлык **Epson Manuals**, созданный на рабочем столе компьютера. Ярлык **Epson Manuals** создается при установке руководств в соответствии с процедурой «Установка программного обеспечения», приведенной на стр. 15.
- [2] Выберите модель принтера.
- [3] Щелкните **Электронное Руководство**.

Онлайнвий посібник можна переглянути, виконавши зазначені нижче кроки. Під час виконання цих кроків комп'ютер має бути підключено до Інтернету.

- [1] Клацніть піктограму **Epson Manuals**, створену на робочому столі комп'ютера. Піктограма **Epson Manuals** створюється під час встановлення посібників відповідно до розділу «Інсталяція програмного забезпечення» на стор. 15.
- [2] Виберіть назву моделі принтера.
- [3] Клацніть **Посібники Онлайн**.

Онлайн нұсқаулықтарды төмендегі қадамдарды орындау арқылы көруге болады. Бұл қадамдарды орындау кезінде компьютеріңіз интернетке қосұлы екенін тексеріңіз.

- [1] Компьютеріңіздің жұмыс үстелінде жасалған **Epson Manuals** белгішесін басыңыз. **Epson Manuals** белгішесі сіз 15-қадамдағы «Бағдарламалық жасақтаманы орнату» бөліміне сай нұсқаулықтарды орнатқанда жасалады.
- [2] Принтер моделінің атауын таңдаңыз.
- [3] **Онлайн Нұсқаулық** түймесін басыңыз.

Brak ikony „Epson Manuals”

Odwiedź stronę internetową Epson, pod adresem epson.sn, a następnie wykonaj podaną poniżej procedurę, aby wyświetlić podręczniki online.

- [1] Wprowadź lub wybierz nazwę modelu drukarki.
- [2] Kliknij **Pomoc techniczna > Instrukcja Online**.

Žádná ikona „Epson Manuals”

Přejděte na web společnosti Epson na adrese epson.sn a potom zobrazte online příručky podle následujících pokynů.

- [1] Zadejte nebo vyberte název modelu vaší tiskárny.
- [2] Klikněte na položku **Podpora - Online Návod**.

Nincs „Epson Manuals” ikon

Látogasson el az Epson weboldalra az epson.sn címen, majd kövesse az alábbi eljárást az online kezelési útmutatók megtekintéséhez.

- [1] Adja meg vagy válassza ki a nyomtató modelljét.
- [2] Kattintson a **Támogatás > Online Kezelési Útmutató** elemre.



Нет значка «Epson Manuals»

Для просмотра интерактивного руководства посетите веб-сайт Epson по адресу epson.sn и выполните указанные ниже действия.

- [1] Введите или выберите название модели принтера.
- [2] Выберите **Поддержка - Электронное Руководство**.

Немає значка «Epson Manuals»

Відвідайте веб-сайт Epson epson.sn та дотримуйтесь інструкцій нижче, щоб подивитись онлайн-посібники.

- [1] Введіть або виберіть модель принтера.
- [2] Натисніть **Служба підтримки > Посібники Онлайн**.

“Epson Manuals” белгішесі жоқ

epson.sn мекенжайындағы Epson веб-сайтына кіріп, онлайн нұсқаулықтарды көру үшін, төмендегі процедураны орындаңыз.

- [1] Принтер моделі атауын енгізіңіз немесе таңдаңыз.
- [2] **Қолдау көрсету - Онлайн Нұсқаулық** тармағын басыңыз.